

代 序

關於「MALJEVEQ」之意義

MALJEVEQ 祭儀僅出現在排灣族 *vuculj* 群，古樓傳說原是每隔三年舉行一次，後因 *giring* 頭目家兩兄弟於某次刺祭球活動前，為爭執最長刺球竿相互刺殺而亡，影響至停辦五次。*Ljemedje* 久久未見村民燃粟梗煙召請，自神界 (*pidi*) 到古樓查探詳情後，認為 *rusivawan* 已成污穢之地，不能再在原處舉行祭儀，於是從 *qamuljilje* 家取來一塊石頭，放置在 *puraruan* 廣場，作為新刺球場的標誌，並將 MALJEVEQ 祭儀時間改為每隔五年^①。

據『台海使槎錄』（黃叔璥 1724）記載：「〈南路鳳山瑯嶠十八社〉收米三次為三年，則大會；束草為人頭，擲於空中，各番削竹為槍，迎而刺之，中者為「麻丹畢」，華言好漢也，各番以酒慶之，三日乃止；與傀儡略同。」又，「〈南路鳳山傀儡番〉山前、山後諸社；例於五年；土官及眾番百十圍繞；各執長竹竿；一人以藤毬往上擲；競以長竿刺之；中者為勝；番眾捧酒為賀。名曰「托高會」。」

舉行 MALJEVEQ 祭儀的時間，黃叔璥同時記錄〈南路鳳山瑯嶠十八社〉為三年一次，〈南路鳳山傀儡番〉山前、山後諸社為五年一次；二百多年後宮本延人在「台灣パイワン族に行はれる五年祭に就て」一文記述所有部落為五年一次，且由北往南次第舉行；黃叔璥採集時段是否與古樓傳說發生時段有所交疊，屬難斷定。MALJEVEQ 祭儀意義，中譯除上述「托高會」、「祖先祭」、「五年祭」，尚有「人神盟約祭」。

托高會：見於『台海使槎錄』（黃叔璥 1724）

祖先祭：見於「筏灣須知簿」^②（約 1910 年間開始記載，蔡侑華翻譯）

五年祭：見於「筏灣須知簿」。

見於『番族慣習調查報告書』小島由道 1920

見於「台灣パイワン族に行はれる五年祭に就て」（宮本延人 1935），至今仍被學者、人眾所採用，古樓村人亦不例外。

人神盟約祭：見於『排灣族古樓村的祭儀與文化』（許功明、柯惠譯 1994），而後胡台麗、柯惠譯沿用。

^① 轉錄自『排灣族古樓村 MALJEVEQ • PUSAU 圖文誌』（洪國勝 1998）。

^② 明治卅九年 1906 日人在北葉設番務官吏派出所；翌年進入下パイワン（下 *paiwan*）下設番務官吏派出所，明治四十四年 1911 升格為蕃務官吏駐在所，1913 改稱警察官吏駐在所。明治 37 年 1904 三月，訓令第七三號制定原住民部落底冊，明治 43 年 1910 六月三十日訓令第一六七號修正如現存「筏灣須知簿」格式。故「筏灣須知簿」應在 1907 年間開始記載，而記載「祖先祭」、「五年祭」應在 1910 年間。

至於如何用漢字貼切譯出，首先應釐清 *MALJEVEQ* 字意及其出處：

一、*Kinulan* 和 *Kapadainan*：

據「排灣族古樓祭儀的元老經語與傳說」(胡台麗、柯惠譯 2007)⁹ 中的 Drengerh 段落：

DRENGERH A I TUARIVU A KU KI TUZUNGAN, A KU KI RUJAQAN,
(女神名字) 那 在 (地名) 的 我 接得 繼承人 的 我 得 檳榔汁

A KU PINAKA QEMIZING A MAVANG TU KA KEMUDAIN, A I KINULAN
那 我 認為 驅除 的 求得 對 所有事態 那 在 (地方名)

I KAPADAIN A PU TSINUNAN, TU NU QINATI, TU NU KINI VUVU.
在 (地方名) 那 賦給 經語的叮嚀 為 你們 造化 為 你們 擁有的 後裔

「A I KINULAN I KAPADAIN A PU TSINUNAN」胡、柯中譯是：「在 *Kinulan* 和 *Kapadain* 地方賜予經語的叮嚀」，可見 *kinulan* 和 *kapadain* 兩地對古樓祭儀具相當位階；胡、柯又在「解說」項中提到「*Kinulan* 和 *Kapadain* 不知在那裡，並非指大武山。」實有探討必要。

今僅就 *kinulan* 和 *kapadain* 試作探討：

padain 是部落名，*kapadain* 指古老 *padain*¹⁰。據筆者採錄資料，祭師所唸經語中是 *kapadainan* 而非 *kapadain*。*kapadainan* 係排灣族古老 *padain* 部落的發祥地，在舊排灣村對岸旗鹽山¹¹ 北側斷崖上，傳說為女神 *salavan* 創造世界與神祇，並與其創造的神祇之一的 *samuakaikai* 在此創造人類的地方¹²，其附近有 *cinkeljan* (*tjinkulan*)

⁹ 請參閱『中央研究院民族學研究所資料彙編』20：39-63,2007

¹⁰ *PADAIN* 於雍正元年 1723 秋首次進入漢人的文字世界，稱為八歹社或八歹因社；清乾隆輿圖寫成「八載因」，日本以「パタイン」書寫，今寫成巴達因或八大源。

¹¹ 旗鹽山(日語發音為 *hadain*，近 *padain* 音)標高 1056.3 公尺，*padain* 人稱為 *cekecekes*。

¹² *PADAIN* 另有傳說：「*samuakai* 和 *salavan* 兩女相議，為如何繁衍人類而大費苦心。那時 *salavan* 先一面歌唱(番語稱為 *kisenai*) 暗中於腹中造子，而且留話告誡其他人勿窺看她的房間，然而其朋友 *matjuku* 犯禁忌窺視之，其子遂流產。於是 *salavan* 再度造子於腹中，這次 *matjuku* 和 *lupilupi* 及 *tipid* 等友人皆能遵守禁忌而且保護 *salavan*，因此足月生下可喜可賀的一子。其後 *salavan* 接連生下眾多兒女，其子女們互相結婚，成為今日的 *calisian* 族。」

轉錄自『番族慣習調查報告書』第五卷 排灣族 第一冊 中央研究院民族學研究所譯 2003

又，據 *cegav taruljayaz* 與 *giligilaw kazangiljan* 謂：*samuakaikai* 為 *salavan* 所造之人的頭上髮旋 *quljimamudu* 處哈氣 *qemas* 灌注靈力。(*rangalu taruljayaz* 與筆者採集)

一地，是祭師（*malada* 或 *pulingau*）的創始宗師 *sakinukinu*⁹ 的居住地。

kinulan 係今魯凱族霧台鄉吉露村（魯凱族發音為 *kinulane*），傳說最早是 *vuculj* 本群在此創立，而 *padain* 部落已故頭目 *cegav taruljayaz* 曾說過，*padain* 神祇率領族人到 *kinulan* 創設部落，吉露頭目羅勝已 *giligiran roran* 也提過祖先來自 *padain*。三者尚稱吻合，後來週遭皆為魯凱族建立部落，因而生活習俗、語言文化逐漸魯凱化。

吉露頭目羅勝已 *giligiran roran* 曾唱出一首詠頌老部落的古調⁹：
taloko talokomai, komai komaipalha, long ngo long kasiro laioa, laioa ivi.
kalhi koa benana bantaila pakisa, misantoa long long.

（以上意義不明）

sekeleli lhipenatane, niabolhoane kinisenathane, kiabaatoko ki vai ko talialalai
我的家園 舊去露社 悠久的城 被創造 蛋受孵 太陽 大頭目

laikainga. sekeleli kindoro, niabolhoane kinisenathane. sapaotsootsovo ki
才有 我的家園 舊大南社 悠久的城 被創造 衍生

sokinolane. sotaromake. sekeleli lhilalothane, niabolhoane kinisenathane.
去露 大南社 我的家園 達德勒社 悠久的城 被創造

sekeleli lhialevene, niabolhoane kinisenathane. sekeleli padaini niabolhoane,
我的家園 好茶社 悠久的城 被創造 我的家園 高燕社 悠久的城

salavane toki tomasasne. sakeleli vavaolhini. sekeleli lhilavaini. sekeleli
女神名 誕生 人類 我的家園 大武社 我的家園 阿禮社 我的家園

kodileseme. sekeleli lhipangonale. sekeleli matsiaboko.
霧台社 我的家園 下霧台社 我的家園 佳暮社

⁹ *sakinukinu*：可視為土神，原是掌管大海、河川，住在 *pinangangecengecal* 地方，因需張嘴吸取海水，使不致漲溢而淹沒土地，後與 *satairuvalj* 交換職務，住在 *cinkeljan* 地方，負責使土地牢固，不致崩塌，所以族人行進間遇到山崩，就呼喚：「喔！*sakinukinu*！請停一下，讓我過去再崩。」因能施展法力，成為祭師（*malada* 或 *pulingau*）的創始宗師。

祭師：也有以巫師、巫婆稱呼。排灣族 *ravar* 群與 *vuculj* 本群稱以 *malada*，其他稱以 *pulingau*。轉錄自「*PADAIN* 遺址與傳說地點之調查與研究」（高雄市台灣山地文化研究會 洪國勝 2009）

⁹ 魯凱族傳統童謠（高雄市台灣山地文化研究會 洪國勝 1993）

「去露社」已改名為「吉露社」，*kinolane* (*kinulane*) 係魯凱族語音，今簡化以 *kinulan* 記音；*lhipenatane* 是「舊吉露社」。至於 *kinulan* 與 *lhipenatane* 之間的關聯，在此不予討論，惟值得注意的一句：

sekeleli padaini niabolhoane, salavane toki tomasasne.
我的家園 高燕社 悠久的城 女神名 誕生 人類

padaini 就是魯凱族語音的 *padain*；*salavane* 就是創世女神 *salavan* 的魯凱族語音。魯凱族古調詠頌魯凱族諸部落，竟然獨獨出現一個排灣族古老 *padain* 部落與其誕生人類的 *salavan*，明確印證 *kinulan* 與 *padain* 之間有密切關係且 *kapadainan* 為創世發祥地。而 *padain* 部落至今仍然傳唱着 *salavan* 女神創世之歌：

*qi-na-lja-i-na-e-wa ti SALAVAN i PADAIN a patagilj tu vineqacan, a
qi-na-lja-i-na a patagilj tu vineqacan, qi-na-lja-i-na a-i-le-me,
ma-ta-na-lja-e-i-na-e qi-na-a-i-nan.* (SALAVAN 女神在發祥地創造人類。)

(註：*padain* 族群的 *vineqacan* 發祥地即為 *kapadainan*)

kinulan 古調與 *padain* 古調詠頌同一創世女神 *salavan* 不能以巧合視之，而 *padain* 人心中有一條永遠的聖稜線：創世女神 *salavan* 自天界到北大武山頂峰 *tjagaraus*，轉西北經旗鹽主山 *taiquras*，沿行至 *kakuljavan*，向前到 *caljisi* 部落上方小山峰 *tailingauv* 東邊稜線的 *pidi*，越過高燕 *tulinaul* 部落左上方的 *ljaljakayan*，向北經旗鹽山 *cekecekes* 到達發祥地 *kapadainan*。這條聖稜線，就是傳說中 *salavan* 女神從天界經北大武山頂峰 *tjagaraus* 到 *kapadainan* 來返的通路。

學界對 *padain* 與 *supaiwan* 之間誰是最古老部落（排灣族發祥地），雖有偏向 *padain* 的認知，但未能明確宣示，今再舉一例以資佐證：

1998 年時，祭師 *pulingau* 沈玉葉 *sqadav druljimudriuq*（也是七佳大頭目身份）作祭儀 *palisi* 時，所唱一段經語，卻與部落遷移由 *padain* 到 *kapayuwanan*、*kinaliman*、再到 *cevecekadan* 有關：

*izuwanga ni a vuvu, a kemasi padain elja, vaiki anga sema
kapayuwanan elja.* (我們的祖先從 *padain* 部落到排灣部落發祥地)

izuanga i kinaliman, ananutala vaiki yalam a sema kinaliman.
(去到舊歸崇)

izua vavui i ciciyaya, vaiki kalian a kivavui a sema tjevucekadan.
(朋友們為捕山豬到老七佳部落)

意順便一提，如果 *kinulan* 是創始宗師 *sakinukinu* 居處 *cinkeljan* (*tjinkulan*) 的訛音，更能符合 *padain* 傳說情節，惟目前尚無法下定論。

二、*padain* 的洪水傳說⁹：

族人到處開創新天地，然而，有一次，大雨連續下了幾天，掌管大海、河川的 *sa-kinukinu* 一直張嘴吸取雨水，使不致漲溢而淹沒土地，但是愈來愈多的漂流木與動物屍體往 *sakinukinu* 嘴裡進去，*sakinukinu* 忍受不了，索性把嘴巴一閉，回到 *padain* 人要求調換職務。這時，雨水無處宣洩，只得往山上急漲，變成洪水 *maljeveq*，*sakinukinu* 急得趕緊施展法力，但已來不及了，所有的人與動物也只有向更高處逃命。

族人逃往北大武高處、標高2000公尺左右的 *tualjak* 石洞與 *tuljadu* 避難，有一部份越過稜線到 *taiguralj* 避難，這段期間，一片茫茫大海，只有 *padain* 人保有火種，所住的地方才能見到燃燒木材的煙霧，於是有一部落請山羌前來取火¹⁰，把火種傳到其他所有部落。關於山羌前來取火，*padain* 人代代傳唱的歌詞如下：*a kalivilje tu vineqacan, paki sapui tu palingulj*。（由唯一發祥地取火到週圍各部落。）

洪水 *maljeveq* 不退，生活倫理與秩序大亂，經大頭目家 *kazangiljan* 與神祇調停，*satairuvalj* 願意有條件與 *sakinukinu* 互調職務：由 *gadu* 家養育毛色多樣的花豬 *ulivulian*，每年請 *taruljayaz* 以隆重儀式，送一隻（配以花冠、飾物）到海裡供食用。*satairuvalj* 前往 *pinangangecengecal* 地方張開嘴巴吸水，洪水 *maljeveq* 終於退了，族人返回 *kapadainan* 生活。

三、*padain* 族人紀念洪水 *maljeveq*¹¹

-
- ⁹ 轉錄自『*PADAIN* 遺址與傳說地點之調查與研究』（高雄市台灣山地文化研究會 洪國勝2009）
 - ¹⁰ *ravar* 系族民有命山鹿、山羌前來取火的傳說。
 - ¹¹ 轉錄自『*PADAIN* 遺址與傳說地點之調查與研究』（高雄市台灣山地文化研究會 洪國勝 2009）又，據『番族慣習調查報告書』1920 第五卷排灣族（一）p.114-115 中央研究院民族學研究所譯 2003 *PADAIN* 另有傳說：「*sapulalungan*（或說叫 *sakuljeljelje*），老四名 *sapuljalju-yan*，皆為男子。此兩人相議，一昇天，一下海，*sapulalungan* 登上大武山，由此上天成為雷神；*sapuljaljuyan* 則沿著隘寮南溪下到平地，成為平埔番的祖先。當兩人離社時，對其他的兄弟姊妹遺言說：「我們離開後，每五年在本部落會生長有五彩毛的豬二頭，須屠宰之，一向大武山供祭，一將其放流到溪水獻治我們。」其後每五年果然生了長著五彩毛的豬，社民乃屠宰之以祭祀兩人。此為本族 *maljeveq*，即五年祭的起源。」再，在『臺灣高砂族系統所屬の研究』1935 p.273 亦有類似記載，惟係瑪家社的人所講，當時 *padain* 女頭目 *rujum parorayan*（*ljuzum taruljayaz*）推說父母早逝，自己沒有傳承部落故事。據 *cegav taruljayaz* 與 *paeles pacukelj* 言：小時候常聽父母輩講大姑媽 *ljuzum*（單身）的故事，她曾經說：「我對日本人沒有說實話，因為怕日本人拿走我們的 *milimilingan*。」甚至於自家名變成 *parorayan*，因此日據時代所記載的傳說與近代 *cegav taruljayaz* 等人的口述，差異性甚大。又，*sapulalungan* 登上大武山頂峰 *tjagaraus* 而居，由此上天成為雷神；因雷而雨，雨與農作物息息相關；故 *sapulalungan* 被稱為 *tjagaraus*，是雷神，亦是農神。

為了紀念洪水 *maljeveq* 消退，把災後第一個出生的小孩，取名為 *maljeveljeveq*，那正是大頭目家 *kazangiljan* 的女孩；一年後族人並在 *kapadainan* 上方闢一場地，進行「*minkulakukat a maljeveq*」，*minkulakukat* 是「在遊戲」的意思，*padain* 人以輕鬆心情來記取洪水 *maljeveq* 的教訓。舉行 *maljeveq*，從燃粟梗迎神 *pucevulj*、刺祭球 *djemuljat*、祭神 *pakan a tjamaq* 至送神 *pusau*（以上均包含祖靈 *tjavuvu*），虔誠向 *sapulalungan*（*tjagaraus*）祈求福運；最後，在河邊，置放一頭花豬，經 *malada* 作法，施以隆重祭儀之後，將花豬送進河裡，隨河水流向大海，獻給水神 *satairuvalj*（依洪水 *maljeveq* 時期 *satairuvalj* 由土神轉為水神來消退洪水的承諾）。

據 *cegav taruljayaz* 與 *giligilaw kazangiljan* 謂：長輩留下的傳言，以前以前所舉行的 *maljeveq* 是各部落的人到 *padain* 部落的祭場舉行，後來因為常常爭吵、武力相向，甚至於相殺而停止。這傳言在『筏灣須知簿』有較完整的記述：

祖先祭：祖先祭又稱為五年祭「ルモラト」、「マルブク」，每五年舉行一次，日期大約在九月、十月間，會選擇滿月的時間。祭場位於「パタイン社」，各社頭目代表其社的社民參加此祭典，族內各社的蕃人會聚集在首棚前舉行祈禱，傳達宣告，射長矛、進行歌舞。射長矛指的是將長約 7-8 尺（2.1m-2.4m）的竹槍，射向高約 25 尺-26 尺的藤球，將藤球射下，且保留最多的，將會是非常幸福的，若沒得到任何藤球的人，則於槍上吊著豬的骨頭及肉而祈禱，直到拿到皮球為止。此儀式進行六天，第七天向祖靈報告其祭典結束而進行祈禱，壯丁等人會將竹槍切斷，此時若一刀無法切斷的話則表示吉利。這個祭典曾因為蕃人間頻繁的相互殺傷使得祭典最後變成於各社中各自舉行，但各社大概皆於約 35 年前就漸漸廢絕。單獨剩下「パタイン社」現在還舉行這樣的祭典。

（筆者註：「ルモラト」：*djemuljat*（刺祭球）；「マルブク」：*maljeveq*；「パタイン」：*padain*。此處所描述「射球」與現行「刺球」方式不同）

另，『番族慣習調查報告書第五卷』[●]亦有類似記載：

padain 社：本社為 *vuculj* 番諸社民祖先所出之本源地，諸頭目家之舊址都在社域內（今已廢而不詳）。因而從前當五年之祭日，諸社各頭目、番丁都會前來會集，舉行盛大之祭祀。後代諸社民之間發生爭鬥而盛行戕首，因而祭祀之日無法集會於本社，終致如今日各社分別舉行此祭。

在筆者為文時，本社單獨舉行祭祀，而且因社民人數少又貧窮，祭儀不如昔日之盛。此外，不能每五年舉行，變為十五年舉行一次。祭期僅有一日，殺豬、釀酒以祭祖先。祭時舉槍刺毬，悉同其他南方諸社。據說本社用於祭槍之竹材，依古例係出自 *masilidj* 社。

● 小島由道 1920 出版 1913-1918 採集 中央研究院民族學研究所譯 2003

PADAIN 的 *kapadainan* 於康熙五十九年 1720 山崩，山崩前的祭場位置在 *kapadainan* 上方平地；山崩後族人遷往西南方約 300 公尺之處，稱為 *kalicukuan*，其上方亦闢有祭場；在 1895 年前後，族人漸漸移住於旗鹽山主峰東南方約 300 公尺、標高約 1000 公尺的 *tulinaul* 及更南方約 400 公尺的 *calisi* 地方，但無較大平地。『筏灣須知簿』中談及「35 年前」，那時族人尚在 *kalicukuan* 居住；又談及「各社頭目代表其社的社民參加此祭典」：「各社」不知是包含排灣 *vuculj* 各部落或是僅指 *vuculj* 本群各部落，但已足以顯示 *padain* 為 *MALJEVEQ* 祭典的主導地位。

『筏灣須知簿』記載「這個祭典曾因為蕃人間頻繁的相互殺傷使得祭典最後變成於各社中各自舉行」，環觀當今古樓、南和、土坂、七佳、歸崇、力里等部落的 *MALJEVEQ* 祭儀內容，各具有差異性，也與所記 *padain* 部落截然不同，應該是「各社中各自舉行」後的變化。

四、北排灣族 *vuculj* 本群的 *maljeveq* 語彙：

maljeveq：洪水。

ka maljeveq a kadunangav：當大地淹水時

inaljeveqan i kacauwan：洪水世界

maljeveljev (maljeveljeveq)：浸

古樓源自 *kapayuwanan*⁹，*kapayuwanan* 源自 *padain* 的 *kapadainan*，*MALJEVEQ* 與 *padain* 的洪水傳說牢不可分，而 *MALJEVEQ* 字意即是「洪水」，譯為「托高會」、「祖先祭」、「五年祭」，「人神盟約祭」以及曾經偶爾出現的「祖靈祭」，的確有待學界釐正。

⁹ 古樓來源諸說不同，家族有來自台南安平、舊萬安、舊佳平、台東卑南或瑪家鄉舊排灣。據『屏東縣編纂委員會纂修同胄志問卷調查表』1984 由古樓族人自寫的記載：【本村為古樓社，據年老的人獲先人傳言，是由排灣（現在瑪家鄉舊筏灣）先祖五位兄弟最小的名叫「魯魯灣」和他的夫人「魯給利讓」，因五位兄弟各奔東西打天下，而來定居，而成為古樓人的先祖。】【古樓先祖「魯魯灣」由排灣（今瑪家鄉舊筏灣）走到「古拉撒」的地方居住，後來人口增多而遷移至舊古樓，以上兩處至今都還有明顯遺跡存在。】

排灣族古樓村

MALJEVEQ

屏東縣來義鄉

部落神屋



插標處神屋 *cinekecekan*：由 *tijljuvekan* 頭目家敦請 *padrengan* 家管理。祭師在此舉行村落性各種祭儀（如有關農耕、作物收穫），*MALJEVEQ* 本祭之前，祭師以神珠、葫蘆卜選祭司、祭司助理與約期。

A：本地原有神祇之神座 *kalusangalj*（原屬丹林 *tjanasiu*⁹ 土地）。

B：獻給祖神、祖靈祭品之龕洞（*remasudj*）。

- A：由舊古樓原鄉帶來的插標石，為 *giring* 家系第二代傳承老大 *drumetj*（古樓創立者）神座。
- B：生男孩的祭儀及打獵回來的勇士獻上祭品處。
- C： *kakiyavangan* 內置召喚祖神、狩獵回來之祭品。
- D：祭祀之後放置祭品處。
- E：存放豬骨，以備祭祀之用。
- F：屬於村內 *takaljakaljan* 置放祭盤 *tilju* 之龕洞 *tavi*。
- G：屬於村內 *takaljakaljan* 家屋神 *qumaqan* 之龕洞 *tavi*。
- H：屬於 *tijljuveqan* 家屋神 *qumaqan* 之龕洞 *tavi*。
- I：屬於 *tijljuveqan* 家置放祭盤 *tilju* 之龕洞 *tavi*。
- J：祭祀之後放置祭品處。 K： *kakiyavangan* 內置收穫祭之祭品與農作物種子。
- L：女孩的祭儀之後獻上祭品處。



創建部落最早（1955年）插標 *cinekecekan* 的地方，位於中山路地帶。原來是三個家族在供奉，即 *giring*、*tijljuvekan* 與 *padrengan*，但後來 *giring* 家族把代表他們家族的石頭搬走，所以 *cinekecekan* 變成是 *tijljuvekan* 家和 *padrengan* 家在掌管，1994年時，因為 *cinekecekan* 破舊傾圮，部落乃集資改建成水泥屋，因 *cinekecekan* 所在地環境較差且有崩裂現象，1997年進行改建，新址在中山路大轉彎處，並於10月27日完成落成祭儀。

- 9 今古樓村的土地原屬丹林 *tjanasiu*（*patadalje* 家），據說原土地神 *kalusangalj* 非常凶悍，隨身帶着三條惡犬。從舊古樓遷到今古樓村之後，第一次意外（車禍）死亡一人，第二次意外（廢彈爆炸）死亡二人，此三人亡靈受 *kalusangalj* 指使，愈加恐怖，後經祭師祭祀後才恢復平靜。



狩獵神屋 *rusivawan* :

由 *tjiljuveqan* 家頭目敦請純古樓血統的 *luvelavan* 家管理。經文中以 *qalja* 稱之，即設有置放頭顱之處 *puquluan*。在舊古樓老時代，狩獵之對象非限於野獸，也包括人；要出去獵首或獵獸前需在此做增強力量的儀式，回來後也需以敵人頭顱在此為獵首英雄和敵人亡魂舉行 *seman qalja* 祭儀。*MALJEVEQ*

期間，為祭司與祭司助理增強靈力、為護身圈與祭球增強靈力、燃粟梗煙迎祖靈、送祖靈、狩獵 *mavusuang* 等諸祭儀皆在本屋舉行，今也是村民入伍當兵前的祭拜處。



- A : *tjagaraus* 神座 (*tjiljuvekan*)
- B : *tjagaraus* 神座 (*giring*)
- C : *remasudj* 祭祀之後放置祭品處。

- A : *paziqan* 早期內裝頭骨屑，供祭祀敵靈使用。
- B : *kakiyavangan* 裝狩獵祭儀 *mavusuan* 後豬骨。
- C : 村內 *takaljakaljan* 置放祭盤 *tilju* 之龕洞 *tavi*，屬於祭祀敵首專用。
- D : 置放祭祀用品如酒、水等。
- E : 置放飾物或祭祀用具。
- F : 置放祭祀用具如杯皿等。
- G : *kakiyavangan* 內裝祭骨，供女性祭儀使用。
- H : 置放祭盤，又，播種祭結束後的第二天早上，祭師到各家求取豬骨，送來儲存，以被備祭儀之需。

依傳統規定，必需是純古樓血統的人才有資格看守 *rusivawan*；原來看守 *rusivawan* 的家族是 *djengec* (*ljemedje* 與 *drenger* 所生的三女兒)，後來 *djengec* 的後代與外村人通婚，看守 *rusivawan* 的責任改由純古樓血統的 *luvelavan* 家來代替，因此，*luve-lavan* 享有服飾上的特權，可繡上頭目才能使用的紋飾在衣服上。

rusivawan 神屋前有二個石頭座椅 (分屬 *tjiljuvekan* 與 *giring*)，這是 *tjagaraus* 的專屬神座，所以，*rusivawan* 代表 *tjagaraus* 的家，也代表神住的地方。以前在舊古樓老時代，*MALJEVEQ* 或出草前後，都要聚集在 *rusivawan* 祭拜。

部落神座



ljemedje 神座：

ljemedje 為部落帶來糧食種子的祖神。位於 *qamulilje* 家屋外，另一處 *ljemedje* 神座位於 *tjiljuveqan* 家田地上（2000.12 新立）。

A：*qamulilje* 家 *ljemedje* 神座。

B：*pukan*：*qamulilje* 家稟告在 *kunasa* 的創立先祖 *druljuan* 與 *rugiljingan* 夫妻與其早逝的大女



兒 *aljisu*。

tjagaraus 神座：位於 *rusivawan* 神屋外，為部落祭司之鼻祖。

部落神壇

墊村神壇 *cangelj*：部落之低墊，鎮壓、穩固部落。

繫村神壇 *qadjai*：繫綁部落，防止土地崩裂或流失。

看村神壇 *pakai-sizazau*：眺望、守衛部落。

獵區神壇 *pararuvu*：*pararuvu* 為獵區神壇的所在地，也是象徵野獸聚集的地方，在此祭祀諸獵區祖神，祈求獵物豐獲。

村東部位神壇，*cangelj*、*qadjai* 與 *pakai-sizazau* 原在舊檢查哨柵欄上方的 *cakaljat* 地方，因該處建屋，改在左前方的道路旁（陡坡上），各以一塊石板代表神壇，再向東方約百公尺遠的小溪上涉，擇地當作 *pararuvu*。



村西部位神壇，位於

cinekecekan 西側下方陡坡處有一座 *cangelj*、蓄水塔上方有一座 *qadjai*，再上為 *pakai-sizazau*，更上為 *pararuvu*（地名 *tjuaqaljadj*）。*rusivawan* 上方山腰的 *zaculuan*，為 *MALJEVEQ* 期間才使用的 *pararuvu*，做祭儀時，需將祭品送到村東、

村西部位獵區神壇，祭拜原地神靈及遙遠的獵區祖神。

MALJEVEQ 刺祭球場西南角下方設有原地 *kalusangalj* 神壇。





↑ MALJEVEQ 刺祭球場西南角下方之原地 *kalusanganlj* 神壇



↑ MALJEVEQ 期間的 *pararuvu*

giring 家系的 *pararuvu*，在舊檢查哨東方約 100 公尺處。
giring 家之 *pararuvu* →

- A：本地（原屬丹林 *tjanasiu* 土地）原土地神 *kalusanganlj*。
- B：由舊古樓原鄉帶來的原插標石，為 *giring* 家第二代老大 *drumetj*（古樓創立者）神座。
- C：創造者 *vineqacan* 神位。
- D：熊鷹之巢，抓到熊鷹之後，在此進行祭儀。
- E：鐵鍋片，取小片供祭儀用。



giring 家之祭屋

- F：內存豬骨的有蓋竹筒，稱為 *kakiyavangan* 供收穫祭儀時，此屬陰性。
- G：有腳編籃 *kaljapar*，供收穫祭時裝粟祭祀。
- H：收穫祭儀之後，裝入當種子用的粟，稱為 *puvusavusaman*。
- I：收穫祭儀之後，裝入供食用的粟，稱為 *papacungan*。
- J：收穫祭儀之後，裝入僅女人可食用的粟，稱為 *linamalayan*。
- K：狩獵祭 *mavusuang* 之後，存入祭骨，亦稱為 *kakiyavangan*，此屬陽性。
- L：播種結束祭的第二天早上，祭師到各家求取豬骨，送來儲存，以被備祭儀之需。

祭儀用具

祭盤 *tilju*：

祭儀時專用的木雕矩形盤，平日存放祭祀用的豬骨 *nanguculj*：頭骨 *qalja*、脊椎骨 *calag*（含肋骨）與右前小腿骨 *veljetace*（含腳趾骨）。

古樓祭儀的創始人 *ljemedje* 第一次到神界，從女神 *drenger* 處所學習的祭儀，就是把豬骨放在祭葉 *veniaq* 上，經獻祭而化為活豬的方法，因此，祭盤上擺著豬隻不同部位豬骨，是象徵用整隻豬來當祭品。

每戶傳統石板家屋，都有固定置放祭盤的位置，如正門對牆的龕洞內、正門上與石牆橫樑的縫隙上或屋內大門的上方中央處；今屋宇結構、型式改變，只要較高且不是污穢地方，都可以放置祭盤。

祭盤從置放位置捧到地上是祭儀的開始，復位後就是祭儀結束。



祭杯 *tjavang*：

單杯，以木材雕刻製成，用於裝祭儀所用之水或酒。水有清醒、淨化、滋潤、去邪之用意；酒有感謝、同享之用意。

- A 祭盤 *tilju* B 祭杯 *tjavang* C 祭匙 *kizin*
 D 祭刀 *siqunu* E 祭品 *rinava*：祭葉 *veniaq*、祭骨 *nanguculj* F 祭師箱 *kanupitj* G *zematjak* 大禮

祭匙 *kizin*：供點水與點酒之用。

祭刀 *siqunu*：

每個祭師都有屬於自己在祭儀時專用的小刀，這是祭師跟隨師父學習一段時間之後，有能力在村落正式為人作禳祓、祈福、驅邪、治病等儀式時自備的刀子，在進行祭儀時作為修剪祭葉、削豬骨、刮鐵鍋片、切肉、點水與點酒之用。

祭葉 *veniaq*：

古樓最常用的是桑葉 *ljisu a viaq*，祭儀開始時，祭師先將三片桑葉堆成一份（如桑葉不夠，一片亦可），以祭刀割去頭尾，即為祭葉 *veniaq*。在祭儀中除了用桑葉外，收穫節或為小孩作的祭儀則需用榕樹葉 *djaljalap* 來當祭葉。

祭骨 *nanguculj*：以祭刀削豬骨 *cu-erat* 的骨屑，經 *qemas* 成為祭骨。

祭品 *rinava*：祭葉 *veniaq* 上放置祭骨即為祭品 *rinava*，或增加豬脂以增強神力。

祭師箱 *kanupitj*：

以整塊木材挖空內部，使成無蓋之方形，另製木蓋或接以線網（線網缺口加一細繩而具收縮功用），箱外雕刻圖像以彩繪人首、人形、百步蛇、鹿、山羊、山豬為主，或釘加金屬片；以前有以藤編製的祭師箱，目前為了省事，也有使用釘子組合木板而成。祭箱內放置祭刀、祭葉、豬骨、神珠等祭祀用具。

神珠 *zaqu*：

這是祭師用葫蘆占卜時所用的黑色珠子。*zaqu* 的來源有三種說法：一說，老祭師傳授給新升立祭師的；一說，在升立祭師的儀式中，神從上天降賜的珠子；一說，與生俱來的。



每個祭師至少擁有三種功能不同的珠子

子，神從上天降賜的說法如下：欲當祭師者跟師父學習一段時間，經文及儀式都學會之後，就可獲得升立祭師的機會。將被升立者要準備十個籃子、細麻、毛毯、苧麻絲各一捆，大豬、小豬各一隻，小米酒一罐 - - - - -。升立儀式開始，多位與本村有關係的祭師，圍立毛毯四周，一邊念唱經文，一邊拉毯子上下振動，在達到通靈 *kipate-ngteng* 階段，若神允許此人當祭師，珠子會突然出現在毯子上。

當祈求降賜神珠的經文念唱完後，立刻把毯子包起來，以右肩左斜的方式綁在將被升立祭師的左腋下；把十個預備的籃子分成兩邊，相距約四尺，五個疊在一起，每個籃子裡面放一小塊肉；將被升立的祭師額頭、雙手手腕、雙腳踝關節處都綁上苧麻絲及桑葉，然後，右手著地，左手夾緊包好的毯子，繞著東邊籃子爬行五圈。接著，被升立祭師像被神靈附身而暈倒，眾祭師將她抬到家中最裡面的儲藏室，並取下毯子查看是否有珠子出現。如果第一粒珠子出現，表示神允許此人當祭師，此粒在三粒中為最大顆，也是能不能成為祭師的重要關鍵，專門用於部落有關的祭儀，例如 *MALJE-VEQ* 卜選祭司及 *kicun* 時使用。

裝在十個籃子的豬肉及小豬要送給師父，剩下其他的肉則由在場親友等分食。若要祈求第二粒珠子，需要殺豬請師父再做祭儀，此次祭儀，珠子會落在祭盤 *tilju* 上，是專門治病的珠子。

新升立祭師祈求第三粒珠子的儀式，是在屋內最裡面的地方 *yipuzayazayan* 進行，同時在最靠近屋頂天窗的地方要擺一束芭蕉葉，祭師們一起祈求賜神珠時，珠子會從芭蕉葉上掉下來。這粒珠子是三粒中最小的，專用於喪葬儀式。

求到第三粒珠子後，新升立祭師若可獨當一面，需殺頭小豬進行與師父脫離關係的獨立開業儀式 *kisan tjingangurus*，從此新升立祭師才可單獨為村民做任何儀式。如果新升立的祭師已婚了，在祈求珠子出現前，要先進行與丈夫脫離婚姻的儀式 *ma-vadai*，在求得珠子且與師父脫離關係後，做 *kipatjelingau* 儀式，再與丈夫同居。

占卜葫蘆 *ljuyi*：



祭儀中有使用神珠 *zaqu* 的儀式時必須以占卜葫蘆 *ljuyi* 配合，祭師使用的 *ljuyi* 是自己做的，也有老祭師傳給徒弟，但一般都是從自己種植的葫蘆中擇取一個，加以曬乾經處理後就可使用。

祭師在卜問時，先在 *ljuyi* 上用肥豬肉旋繞塗抹，然後雙手拇、食指按著 *zaqu* 在 *ljuyi* 的表面上旋轉，一面念經文，當珠子可固定在 *ljuyi* 上面時，意謂所祈求的事已獲神賜允。

zematjak 大禮與分享

右前腿：分成三節，上節 *kakerangan*、中節 *valjanga*、下節 *kulakulan*，中節 *valjanga* 送給祭師，其他兩節屬於本家。

右後腿：分成三節，上節 *yingar*、中節 *maruvavui*、下節 *kulakulan*，下節 *kulakulan* 送給祭司，其他兩節屬於本家。

豬鼻：屬於本家。

肉串：在右前腿、右後腿的腳蹄部份各截取一小塊肉，以竹筷串起，這些肉是獻給最裡面的祖神 *qumaqan*。

脊椎下半部 *calag* 至尾端：屬於本家。

背部中央部位的右邊皮 *kanguakan*：切一部份送給祭師，其他屬於本家。

一節脊椎 *taljupengan*：送給擺 *zematjak* 的人。

煮熟切塊的肝、肺、皮（統稱 *zinarizar*）：頭目家置 *zinarizar* 於 *zematjak* 上面的各 10 塊、右方各 5 塊、左方各 3 塊、前面各 5 塊。平民家置 *zinarizar* 於 *zematjak* 上面的各 5 塊、右方各 3 塊、左方是 1 塊。

kanguakan 上的 *zinarizare*：由祭師及當事者分享。

右方的 *zinarizare*：送給擺 *zematjak* 的人。

左方的 *zinarizare*：送給祭儀中協助祭師點水的人。

前面的備份 *pazeketj*：送給頭目家親人享用。

